

Steckvorrichtung mit Ruftaste, Best.-Nr. 70 0171 03

Steckvorrichtung mit zwei 8-poligen Steckbuchsen zum Anschluss von Rufgeräten, wie z.B. Birtastern oder medizinischen Überwachungsgeräten. Der Anschluss für ein drittes Rufgerät (externer Ruftaster) erfolgt von der Rückseite mit einer speziellen Anschlussleitung.



Hinweis! Die vollständige Installation des Systems ist im technischen Handbuch beschrieben.



Achtung! Die Leiterplatte ist mit elektrostatisch gefährdeten Bauteilen bestückt. Vermeiden Sie deshalb eine direkte Berührung.

A Montage

- | | |
|--|--|
| 1* Einbaudose | 4 Abdeckung |
| 2* Anschlussklemme (70 0807 01) | 5 Klemmkralle (bei fehlender Schraubmöglichkeit) |
| 3 Montagerahmen mit Leiterplatte (vormontiert) | |
- * ist nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Anschlussklemme 2 in die eingebaute Buchse (grün) der Leiterplatte 3 stecken.
2. Wenn gewünscht: Klemme der Anschlussleitung (50 0308 02) für das externe Rufgerät in die eingebaute Buchse (schwarz) auf der Leiterplatte 3 stecken.
3. Montagerahmen 3 an den Schraubpunkten der Einbaudose 1 verschrauben. Bei fehlender Schraubmöglichkeit dient die Klemmkralle 5 zur Befestigung des Montagerahmens. Klemmkralle nicht für Hohlwanddosen geeignet.
4. Abdeckung 4 über den Montagerahmen 3 drücken und einrasten lassen.

B Anschlüsse

Zum Anschluss als externe Rufgeräte dürfen nur Öffner-Kontakte verwendet werden. Der Anschluss erfolgt über die Anschlussleitung, Best.Nr. 50 0308 02 (Länge: 50 cm). Die maximale Leitungslänge für den externen Rufanschluss beträgt 2,5 m.

C Bettennummer einstellen

Über den Programmschalter 1, 2 und 3 der Leiterplatte kann die entsprechende Bettennummer eingestellt werden.

*1 Achtung: Diagnostikruf nur in Verbindung mit eingestellter Bettennummer. Bei Bettennummer 6 kann kein Diagnostikruf verwendet werden.

D Demontage

1. Schraubendreher an einer der beiden Rastnasen ansetzen und Abdeckung abheben.
2. Schrauben am Montagerahmen 3 lösen.
3. Anschlussklemme 2 abziehen.

Connection socket with call switch, order no. 70 0171 03

Connection socket with two 8pole jacks for connection of call devices like pear push switches or medical monitoring devices. The connection for a third call device (external call switch) is made on the back side with a special connection cable.



Note! The complete installation of the system is described in the technical manual.



Attention! The printed circuit board includes electrostatic sensitive components. Avoid touching.

A Mounting

- | | |
|---|--|
| 1* Back box | 4 Cover |
| 2* Connector (70 0807 01) | 5 Fixing clamp (if screw fixing is not possible) |
| 3 Mounting frame with printed circuit board (pre-mounted) | |
- * not included in delivery.

1. Plug the connector 2 into the green socket on the printed circuit board 3.
2. If required: Plug the terminal of the connection cable (50 0308 02) for the external call device into the black socket on the printed circuit board 3.
3. Fix the mounting frame 3 using the screwpoints of the back box 1. If screw fixing is not possible, use the fixing clamp 5 to fix the mounting frame to the box. The fixing clamp cannot be used with back boxes for partition walls.
4. Fit the cover 4 over the mounting frame 3 and lock it.

B Connections

As external call devices only normally-closed contacts may be used. The external call device is connected via the special connection cable, order no. 50 0308 02 (length: 50 cm). The maximum cable length for the external call device is 2.5 m.

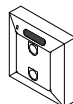
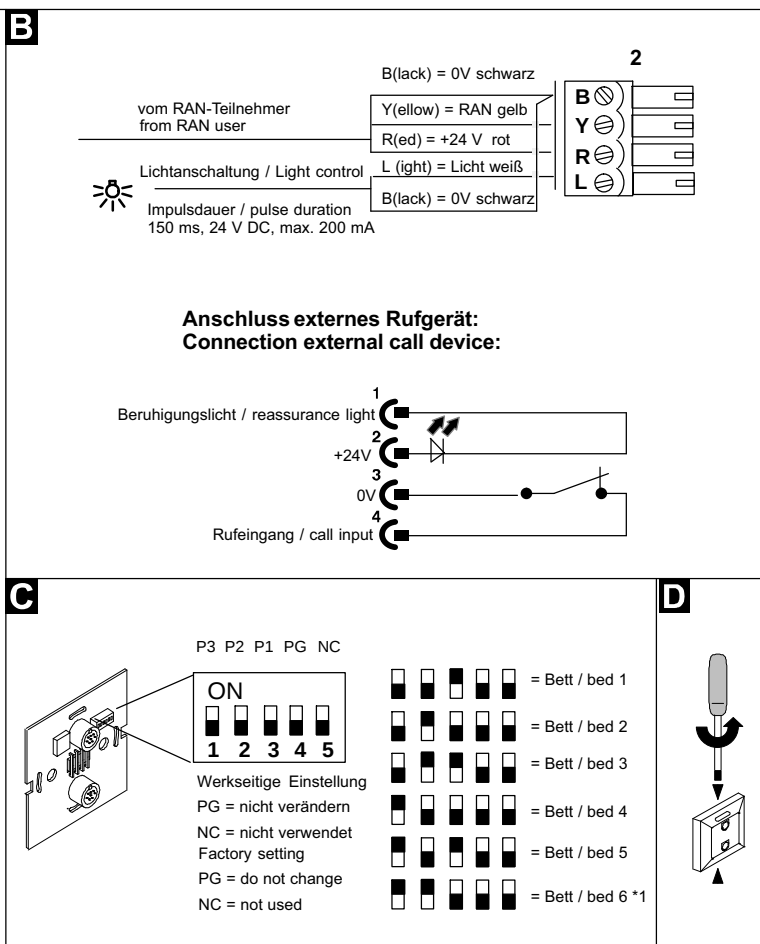
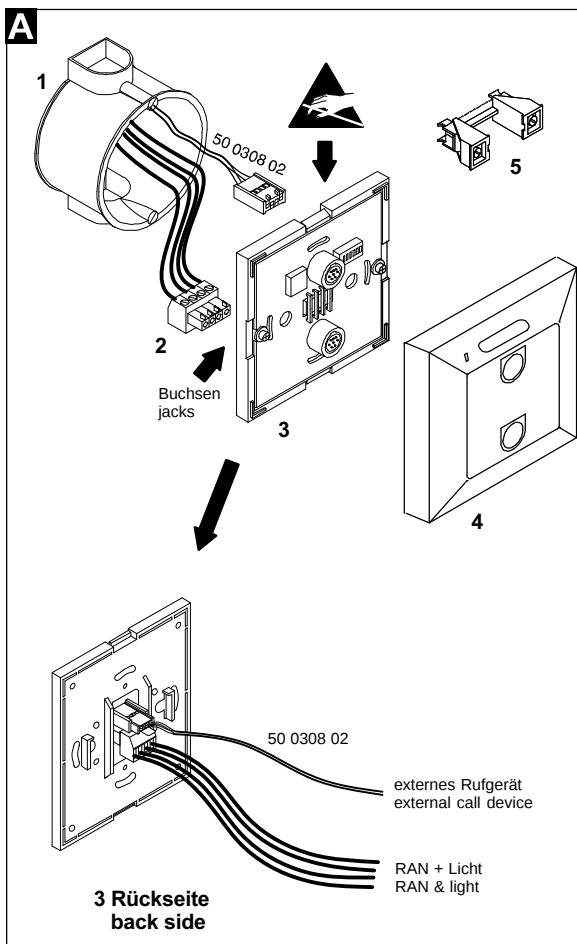
C Setting the bed number

The corresponding bed number can be specified by means of the coding switches 1, 2 and 3 of the printed circuit board.

*1 Attention: Diagnostic call only in combination with programmed bed number. With bed number 6 no diagnostic call can be used.

D Dismantling

1. Place the screwdriver in one of the two notches and take off the cover.
2. Remove the screws at the mounting frame 3.
3. Remove the connector 2.



Instructions d'installation

F

Bloc prises avec bouton d'appel, référence 70 0171 03

Le bloc prises a deux prises à 8 poles pour le raccordement de deux appareils externes p.ex. des poires d'appel ou des appareils de surveillance medicale. Le branchement d'un 3ème appareil d'appel s'effectue directement sur la platine electro. avec un câble special.



Remarque! L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.



Attention! La platine électronique contient des composants sensible à l'étrictité statique. Veuillez de ce fait éviter tout contact direct.

A Montage

- | | | | |
|----|--|---|---------------------|
| 1* | Boîte d'encastrement | 4 | Capot |
| 2* | Bornier (70 0807 01) | 5 | Griffes de fixation |
| 3 | Cadre de montage avec platine électronique prémontée | | |
- * ne fait pas partie de la fourniture

- Insérer la borne de connexion 2 dans la prise femelle (vert) de la platine électronique 3.
- Si besoin: Enficher la borne du câble, réf. 50 0308 02, pour l'appareil d'appel externe dans la prise femelle (noire) de la platine électronique 3.
- Visser le cadre de montage 3 aux points de vissage de la boîte d'encastrement 1. En cas d'impossibilité de vissage, utiliser la griffe de fixation 5 du cadre de montage. La griffe de fixation n'est pas compatible avec les boîtes d'encastrem. pour cloison creuse.
- Enfoncer le capot 4 sur le cadre de montage 3 en pressant jusqu'à la butée.

B Branchements

Le contact ne peut être qu'à ouverture de boucle. Il faut utiliser le câble, réf. 50 0308 02. La longueur maximum de la ligne d'entrée d'appel externe est de 2,5 m

C Attribuer le numéro de lit

Le numéro de lit correspondant est à programmer à l'aide du commutateur de programmation 1, 2 et 3 de la platine électronique.

*1 Attention: Appel diagnostic seulement en combinaison ave numéro de lit attribué. l'appel diagnostic ne peut pas être actionné à partir du lit numéro 6.

D Démontage

- Insérer la pointe d'un tournevis sous l'une des encoches de fixation et opérer un effet de levier pour soulever le capot.
- Dévisser les vis du cadre de montage 3.
- Retirer la borne de connexion 2.

Istruzioni di installazione

I

Module di chiamata con tasto e doppia presa, art. 70 0171 03

Doppia presa per il collegamento di perette di chiamata o allarmi medicali. Completa di tasto rosso di chiamata. Un connettore posto sul retro del circuito permette il collegamento di un contatto di chiamata esterno.



Nota! L'installazione completa del sistema è descritta nel manuale tecnico.



Attenzione! La scheda elettronica contiene componenti sensibili alle scariche elettrostatiche. Evitare contatti diretti con mani o utensili.

A Montaggio

- | | | | |
|----|--|---|-----------------------|
| 1* | Scatola da incasso | 4 | Frontale |
| 2* | Connettore (70 0807 01) | 5 | Morsetto di fissaggio |
| 3 | Telaio con scheda elettronica premontata | | |
- * Non inclusi, ordinare separatamente.

- Inserire il connettore 2 sulla scheda elettronica 3.
- If required: Plug the terminal of the connection cable (50 0308 02) for the external call device into the black socket on the printed circuit board 3.**
- Avvitare il telaio 3 alla scatola 1. Se non è possibile il fissaggio a vite utilizzare le morsetto di fissaggio. **The fixing clamp cannot be used with back boxes for partition walls.**
- Inserire a scatto il frontale 4 sul telaio 3.

B Collegamento

As external call devices only normally-closed contacts may be used. The external call device is connected via the special connection cable, order no. 50 0308 02. The maximum cable length for the external call device is 2.5 m.

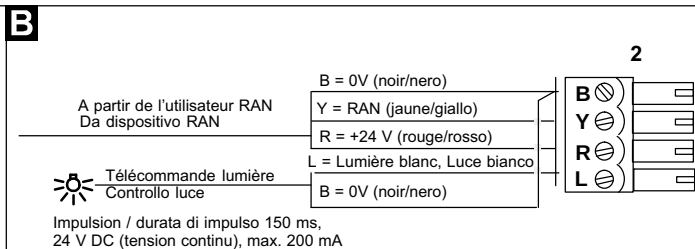
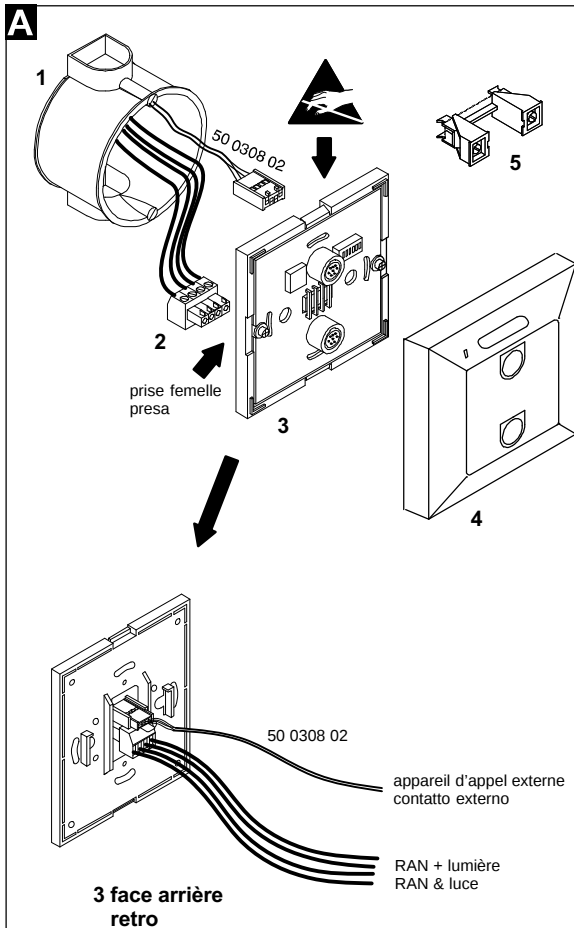
C Attribuzione del numero del letto

L'attribuzione del numero del letto viene eseguita tramite i microinterruttori 1, 2 e 3 della scheda elettronica.

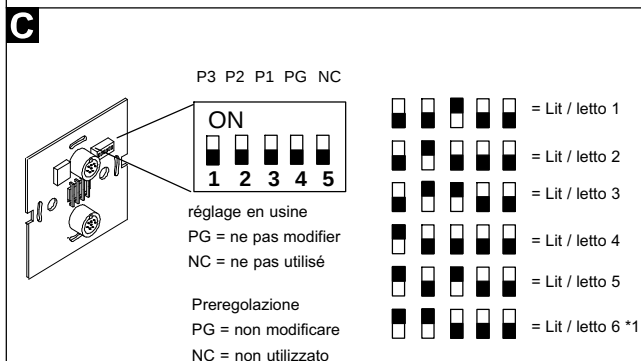
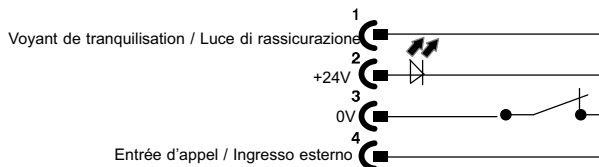
*1 Attenzione: Per il letto no. 6 la chiamata diagnostica non puo essere utilizzata.

D Smontaggio

- Inserire il cacciavite nelle tacche sopra e sotto la mascherina e fare leva.
- Svitare il telaio 3.
- Estrarre il connettore 2.



Raccordement d'appareil externe Collegamento del contatto esterno:



70 0171 03

Bloc prises avec bouton d'appel
Module di chiamata con tasto e doppia presa

